

1. Record Nr.	UNINA9910300018003321
Autore	Lonsdale Laura
Titolo	Multilingualism and Modernity : Barbarisms in Spanish and American Literature // by Laura Lonsdale
Pubbl/distr/stampa	Cham : , : Springer International Publishing : , : Imprint : Palgrave Macmillan, , 2018
ISBN	3-319-67328-9
Edizione	[1st ed. 2018.]
Descrizione fisica	1 online resource (X, 246 p.)
Collana	New Comparisons in World Literature, , 2634-6095
Disciplina	809
Soggetti	Literature Comparative literature Literature, Modern—20th century America—Literatures Postcolonial/World Literature Comparative Literature Twentieth-Century Literature North American Literature
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references at the end of each chapters and index.
Nota di contenuto	1. Multilingualism, 'poétique imprévisible de la modernité'.- 2. The barbarous and the divine: ideologies of language in Valle-Inclán.- 3. Equivocation and barbarism: Hemingway's modernist mistranslations. - 4. Transculturation and mistura: Arguedas's provincial poetics -- 5. Totalitarianism and translation in Semprún -- 6. Multilingualism and utopia in Goytisolo.
Sommario/riassunto	This book explores multilingualism as an imaginative articulation of the experience of modernity in twentieth-century Spanish and American literature. It argues that while individual multilingual practices are highly singular, literary multilingualism exceeds the conventional bounds of modernism to become emblematic of the modern age. The book explores the confluence of multilingualism and modernity in the theme of barbarism, examining the significance of this theme to the relationship between language and modernity in the Spanish-speaking

world, and the work of five authors in particular. These authors – Ramón del Valle-Inclán, Ernest Hemingway, José María Arguedas, Jorge Semprún and Juan Goytisolo – explore the stylistic and conceptual potential of the interaction between languages, including Spanish, French, English, Galician, Quechua and Arabic, their work reflecting the eclecticism of literary multilingualism while revealing its significance as a mode of response to modernity.

---